

**REFUSAL STRATEGIES USED BY 5TH SEMESTER STUDENTS OF
ENGLISH DEPARTMENT IN STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF
SUNAN AMPEL SURABAYA**

A THESIS

**Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for the Bachelor
Degree of English Department Faculty of Arts and Humanities**

UIN Sunan Ampel Surabaya



By:

**Farah Dina Wardani
Reg. Number: A73215098**

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF ARTS AND HUMANITIES
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SUNAN AMPEL
SURABAYA
2019**

DECLARATION

The undersigned,

Name : Farah Dina Wardani

Reg. Number : A73215098

Department : English Department

Faculty : Arts and Humanities

Declares that the thesis under the title *Refusal Strategies used by 5th Semester Students of English Department in State Islamic University of Sunan Ampel Surabaya* is my original work which has been conducted as a partial fulfillment of the requirements for the Bachelor degree and submitted to the English Department, Arts and Humanities Faculty of Sunan Ampel State Islamic University. Additionally, it does not incorporate any other text from the previous experts except the quotations and theories itself. If the thesis later is found as a plagiarism work, the writer is truthfully responsible with any kind of suitable rules and consequences.

Surabaya, January 21st 2019

The writer,



Farah Dina Wardani

APPROVAL SHEET

**REFUSAL STRATEGIES USED BY 5TH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH
DEPARTMENT IN STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SUNAN AMPEL SURABAYA**

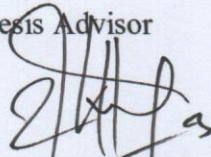
By : Farah Dina Wardani

A73215098

Approved to be examined

Surabaya, January 21st 2019

Thesis Advisor

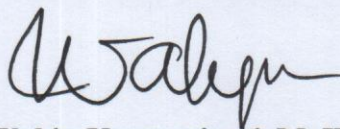


Prof. Dr. Hj. Zuliati Rohmah, M.Pd

NIP. 197303032000032001

Acknowledge by:

The Head of English Department



Dr. Wahyu Kusumajanti, M. Hum

NIP. 197002051999032002

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF ARTS AND HUMANITIES
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SUNAN AMPEL
SURABAYA
2019**

This thesis has been approved and accepted by the Board of Examiners,
English Department, Faculty of Arts and Humanities,
State Islamic University of Sunan Ampel Surabaya, on 29th January 2019

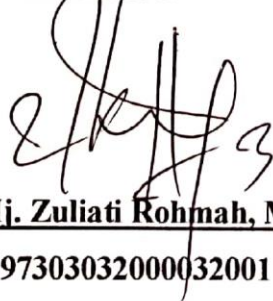
The Dean of Arts and Humanities Faculty



Dr. H. Agus Aditoni, M.Ag
NIP. 196210021992031001

The Board of Examiners

Examiner I



Prof. Dr. Hj. Zuliati Rohmah, M.Pd
NIP. 197303032000032001

Examiner 2



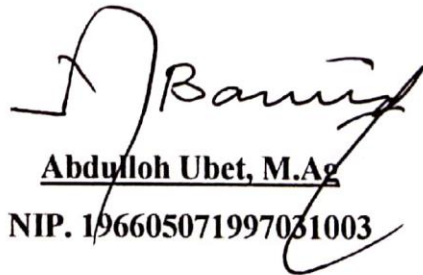
Dr. A. Dzoul Milal, M.Pd
NIP. 196005152000031002

Examiner III



Dr. Muhammad Kurjum, M.Ag
NIP. 196909251994031002

Examiner IV



Abdulloh Ubet, M.Ag
NIP. 196605071997031003



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Farah Dina Wardani
NIM : A73215098
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab dan Humaniora / Sastra Inggris
E-mail address : fdinawil@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

Refusal Strategies Used by 5th Semester Students of English Department in State Islamic

University of Sunan Ampel Surabaya

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 06 Februari 2019

Penulis

(Farah Dina Wardani)

who stated that all linguistic communication involves the production of speech acts, such as apologies, asking questions, making promises, offering, or refusing.

Not everything that we deliver to the interlocutors has good feedback. Sometimes, people do not agree or even reject our thoughts. This phenomenon is called a refusal. Refusal is frequently used in people's daily life. Refusal can be defined as a disapproval of the speaker's intention. Refusals belong to the speech act theory, which is framed within a linguistic-pragmatic approach. This theory was firstly developed by Austin (1991) from a perspective of philosophy of language. He claims that every communicative act conveys a message that goes beyond what we say; in other words, whatever we say carries a message which affects the interlocutor, as it happens with refusals.

To respond the offers, invitations, requests, and suggestions, acceptance is usually preferred, and refusal is dispreferred. Dispreferred actions are typically complex, indirect, and mitigated. Also, they are accompanied by accounts, apologies, hesitations, prefaces, and repairs (Levinson, 1983; Pomerantz, 1984). That is why when using the refusals, the speaker needs a higher level of pragmatic competence in order not to offend the interlocutor's feeling.

In daily conversation, people use refusal strategies in order to avoid being rude or impolite. Bardovi-Harlig & Hartford (1991) stated that refuser needs to consider his or her status and the face-threatening nature of refusal and employs strategies to maintain power balance. Moreover, Beebe *et al.* (1990) also stated that there are two kinds of refusal strategies, which are direct and indirect refusal strategies. Direct refusal can be performed by using performative verbs as "*I refuse*"

results of this study were the characters of *Ugly Betty* serials mostly used more than one refusal strategies in their utterances. The strategies that often used by the characters are direct refusals, explanation/reason, and adjuncts. Meanwhile, social status and power do not influence the characters in *Ugly Betty* serial in making refusal strategies. In the process of refusal, the interlocutor accepts the refusal of the characters which makes the speaker's initial response as the outcome. They rarely make a negotiation after being refused. The most basic flaw from this thesis is the way the researcher presents a table analysis in Chapter IV. Also, the researcher does not mention how many strategies and kind of strategies used in her studies. In order to avoid being called as a "raw data," it should be written in the appendix. She should write down her results in the conclusion section to make the readers know about how many strategies and kind of strategies that have been used by the characters.

The second previous study is an undergraduate thesis from Pawestri (2014). This study aims to describe the refusal strategies used by the main character, Dre in the *Karate Kid* Movie. The results are 59 indirect and nine direct strategies because Dre adjusts with Chinese's culture. The way Dre refuses requests was influenced by Mr. Han as his teacher. He becomes more polite and uses less direct strategies. Unfortunately, in her research, she did not state which theory she used to analyze the refusal strategies in the *Karate Kid* movie. Moreover, she did not mention the limitation of her research.

The next research concerns on the undergraduate thesis from Sari (2012). The study aims to describe types of refusal expressions, to describe strategies of

refusal expressions, and to describe the function of refusal expression in the conversations of family characters in the Orphan movie. The results of this research show that indirect strategies are frequently used by the family characters in order to avoid any conflicts. Then, there are four strategies to employ refusal expression, namely, negative politeness, positive politeness, bald on-record, and off the record. Moreover, there are three functions of refusal expression in the movie, as follows, suggestion, offer and request. Unluckily, she had an inconsistency in defining the theory that she used. She used a different theory in her background and review of the literature.

After analyzing all those previous studies, the researcher concludes that there are still incompleteness in their researches such as inconsistency in choosing the theory and some weaknesses in using the same subjects as a movie. Also, all of those previous studies used the same instrument which is observation, which means the researcher as the key to analyze the data by only highlighting the script and found the data containing refusal strategies.

Due to the lack of previous researches in the instruments, the researcher demonstrates the need for further investigation in this area. Nevertheless, this present research aims to fill in the gaps by using DCT (Discourse Completion Test) to measure respondents' responses. The researcher uses DCT as the instrument because DCT studies the stereotype, perceives requirements for socially appropriate (not always polite) response. Also, it is trying to find the pattern of refusals, apologies and so on, in the minds of the speakers of that language (Beebe & Cummings, 1985). DCT, as explicit pragmatic instruction, was practically

2. Refusals: a Refusal is an act of saying or showing that the speaker will not do, give, or accept something (Merriam Webster dictionary). Refusal is an act to perform a rejection.
3. Refusal strategies: Refusal strategies is considered one of the most face-threatening acts since they threaten some aspects of the interlocutor's positive face (Brown & Levinson, 1987). The way the speakers refuse the interlocutors offer, invitation, request, suggestion.
4. DCT: It is an open questionnaire in which 8 (eight) certain situations are presented, then the respondents asked to write their response in a blank spot that provided on the questionnaire. There are eight communicative situations in written form considering aspects and situations occurred in unequal and equal status: two requests, two invitations, and two suggestions and two offers.

Invitations, offers, requests and suggestions, acceptance or agreement, are usually preferred response rather than refuse or reject. Acceptance or agreement tends to be performed in a direct language without many explanation, delay, or mitigation. Besides, refusals leaned to be indirect, include delay and mitigation, and need more explanation. The delay apparently shows that the refuser has an acceptable reason in refusing and might imply that the refuser would obtain instead if the delay were possible or practical. Refusal can be a crucial speech act to be used. As a dispreferred feedback, it is complicated in the pattern of the structure, and it usually affects many strategies to avoid horrifying the interlocutor. For english language learners with linguistic limitations, acting refusals well may need a higher level of pragmatic competence than other target language speech acts.

2.2.1 Functions of Refusals

Refusal is a negative feedback to offers, invitations, suggestions and requests. Each type of refusal can be subcharacterized regarding their distinct communicative functions. Refusals have a purposed as a feedback to an initiating act and recognized as a speech act by which a speaker “fails to engage in an action proposed by the interlocutor” (Chen et al., 1995). Refusals often add explanations/reasons why such refusals are needed. Refusal strategies has a purpose to reassure the interlocutor’s offer/ invitation/ suggestion/ request. Meanwhile, the speaker is required reasons for the refusal and show the refuser regrets as the essential for its refusal.

chosen because of the researcher interested in exploring how English Department Students of State Islamic University of Sunan Ampel Surabaya communicate used foreign language, especially in refusing something. Also, this study could be measuring of values in understanding the refusal strategies and communication skills through pragmatics.

3.3.2 Instruments

3.3.2.1 Test

The instrument used a Discourse Completion Test (DCT) were considered to a modified classification of refusal strategies proposed by Beebe *et al.* (1990) including direct and indirect refusals, and adjuncts to refusals. It was an elicit-open questionnaire in which 8 (eight) situations were presented to the respondents; then the respondents were asked to write their response or feedback in a blank spot that provided on the questionnaire. There were eight communicative situations in written form considering aspects and situations occurred in unequal and equal status: requests, invitation, suggestion, and offer. Therefore, DCT was more possibly to trigger the respondents mental prototype while natural data were more possibly to bring on unpredictable and uncommon items in making an utterance.

The form, sequence, and content of these suggested strategies might be various depends on the category of speech act that elicits them (Beebe et al., 1990). The respondents provided with a copy of the Discourse Completion Test (DCT) and required to write down how they would refuse each situation in order to discover which strategies they would most commonly used to refuse: direct, indirect or adjuncts (Morkus, 2014). The eight situations presented to them in English

Table 3.3 The data sheet on classifying the data.

No.	Data	Classifications of Refusal			Refusal Sequences		
		Di-Sta	In-Sta	Adj	Pre-R	He-At	Post-R
1.	I am sorry	√					√
2	My father..			√		√	
3							

3. The researcher gave a brief and detail result towards refusal strategies and refusal sequences.
4. The researcher drew a conclusion based on the result of this research. The researcher also gave an explanation that conclude two research questions in this present study, as follows: classifications of refusal strategies and refusal sequences used by the respondents.

Table 4.1 Percentage of Classification of Refusal Strategies

No.	Classification of Refusal Strategies		Total
1.	Direct Strategies	Performative statement	20
2.		Non Performative statement	75
3.	Indirect Strategies	Statement of regret	110
4.		Wish	6
5.		Excuse, reason, explanation	172
6.		Statement of alternative	42
7.		Set condition for future/past	5
8.		The promise of future/past acceptance	15
9.		Attempt to dissuade interlocutor	11
10.		Acceptance functions as a refusal	4
11.		Avoidance	37
12.		Adjuncts	Statement of positive opinion/ feeling/ agreement
13.	Statement of empathy		2
14.	Pause fillers		102
15.	Gratitude/appreciation		44

researcher found 15 ways in refusing something by using performative statement, non performative statement, statement of regret, wish, excuse/reason/explanation, statement of alternative, set condition for future or past acceptance, promise of future or past acceptance, attempt to dissuade interlocutor, acceptance functions as a refusal, avoidance, statement of positive opinion/feeling/agreement, statement of empathy, pause fillers, and gratitude or appreciations.

Meanwhile, the researcher has been analyzed the way the respondents refuse the interlocutor by using refusal sequences. Later, the researcher find the patterns that used by the respondents to perform refusal. There are three sequences used by the respondents to reject something. They are pre refusal strategies, head act or main refusal strategies, and post refusal strategies.

The previous study about a different culture from Al-Kahtani (2005) points out that culture distinction realize speech acts in different ways. In line with Al-Kahtani theory, people from different cultural backgrounds used refusals differently even they are using the same linguistic code (e.g., English). The way the respondents reject something is different from one another. They have a unique way in responding and refusing requests or offers. In this case, the way the respondents from a 5th semester in English department of UIN Sunan Ampel Surabaya refusing something are different from the way native speakers do. Based on the data that has been analyzed by the researcher, the data shows that EFL learners frequently uses indirect strategies instead of direct strategies. They try to avoid rejecting the request directly because they want to avoid battle and arousing people's feelings of

discomfort in another meeting: Vice versa, the native speaker, used direct strategies rather than indirect strategies.

From a sociolinguistic field, refusals are necessary because they are closely related to social variables such as age, gender, level of education, power, and social distance (Brown and Levinson, 1987; Fraser, 1990; Smith, 1998). The theory above are in line with the findings of this present study. The respondents tend to use indirect strategies and semantic formulas when rejecting a person who has a higher status than the respondent does, such as, regret, negative ability, excuse, alternative, and explanation or reason. Also, the respondents care for the interlocutor's feelings and show positive politeness like using compliments and so on before giving reasons to refuse the requests. Then, they give reasons to refuse requests. Last, they express their regrets and later give explanations why they reject the interlocutors.

While the respondents reject a person who has equal status as the respondents, they usually use semantic formulas as, regret, negative ability, and excuse. They express regret and then give reasons for refusing requests such as to fill a questionnaire and to pick mother up at the airport. In the case of refusing suggestion as to take a break from work, they use repetition to indicate a surprise. Besides, when they refuse an invitation, they tend to use alternative statement and wish.

Semantic formulas as, regret, negative ability, excuse, and future acceptance tend to use by the respondents to refuse a person from lower status.

Direct strategies such as (“no”) were performed by only a few respondents and often used in equal and unequal status situations. They usually used hedging and postponement to answer the DCT situations. In this case, they do not use a polite statement or positive compliment before refusing the interlocutors.

Reason, explanation and excuse are the most semantic formulas that frequently used by the respondents to reject the interlocutor. The theory from Beebe et al. (1990) about the use of semantic formulas has been supported by this findings of the study. Also, the findings of this study are in line with the findings of refusal studies on Malaysian students (Farnia and Abdul Sattar, 2010, Abdul Sattar *et. al.*, 2010) that Malaysian respondents mostly used statement of regret pursued by excuses, reasons or explanations. Some respondents give unclear explanations in some situations, while others tend to use more explicit and appropriate explanations in another situations. For instance, the non native speakers who as the respondents are not as specific and to the point as the native speakers. The way non native speakers give an excuses is interference by the background cultures that they have.

Statement of regret is the second frequently used by the respondents in their responses to the DCT situations. In line with the theory of Olshtain (1983) that stated: “The act of apologizing requires an action or an utterance which is intended to ‘set things right.’” The findings of this study support Olshtain’s theory. In the refusal’s cases, they are apologizing or expressing regret functions as an adjunct of refusal that politely minimizes the refusal to accept the request. The way the respondents uses the statement of regret reflect the influence of the culture in which they are brought up respect for others. The respondents also use indirect strategies

in order to manage healthy relationships between interlocutors and within the whole society.

Head acts are those elements of a turn which could realize the speech act of refusal independent of other component (Blum-Kulka & House 1989; BlumKulka & Olshtain 1984). Elements other than head acts in a conversational act are called supportive moves. Supportive moves are the elements preceding, or following head acts serve to upgrade or downgrade the force of the head act (Blum-Kulka et al. 1989; Schauer 2004). Two main classifications of head refusal acts are used to give feedback: direct and indirect. Direct head acts include explicit refusals, statements of negative ability/willingness and hedged performatives. Reasons and explanations is frequently used by the respondents to provided the indirect refusal strategy. The speaker is not able to engage in the activity proposed by the interlocutor when explanations and reasons are not provided in the direct refusal.

The respondents performed different as the other indirect refusal strategy. Alternatives are performed to save face for the interlocutor and to negotiate chance at arriving at an agreement (Félix-Brasdefer 2008). Alternatives also indirectly indicate that the speaker is not able to accept the suggestion, invitation, offer and request.

Similarly, when the interlocutor is the same or higher social power compared to the respondents, they performed indirect refusal strategies more often than direct ones. This findings of this study in line with Allami & Naimi's study (2011), who also find that Iranian English language learners perform less direct

- Chen, X., Ye, L. & Zhang, Y. Y. 1995. Refusing in Chinese. In G. Kasper (Ed.), *Pragmatics of Chinese as Native and Target Language* (pp. 119-163). Manoa, HI: University of Hawaii Press.
- Coulthard, M. 1977. *An Introduction to Discourse Analysis*. London: Longman Group.
- Felix-Brasdefer, J. C. 2008. *Politeness in Mexico and the United States*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Felix-Brasdefer, J. C. e. 2003. Declining an invitation: A cross-cultural study of pragmatic strategies in Latin American Spanish and American English. *Multilingua*, 22, 225-255. <http://dx.doi.org/10.1515/mult.2003.012>
- Felix-Brasdefer, J. C. e. 2008. Perceptions of Refusals to Invitations: Exploring the Minds of Foreign Language Learners. *Language Awareness*, 17(3), 195-211. <http://dx.doi.org/10.1080/09658410802146818>
- Fukushima, S. 1996. Request strategies in British English and Japanese. *Language Sciences*, 18, 671-688. [http://dx.doi.org/10.1016/S0388-0001\(96\)00041-1](http://dx.doi.org/10.1016/S0388-0001(96)00041-1)
- Gass, S. M. & Houck, N. 1999. *Interlanguage Refusals: A Cross Cultural Study of Japanese-English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hassall, T. 2001. Modifying requests in a second language. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 39(4), 259-283. <http://dx.doi.org/10.1515/iral.2001.005>
- Leech, G. 1983. *The Principle of Pragmatics*. London: Longman.
- Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. New York: Cambridge University Press.
- Moaveni, H. T. 2014. *A Study of Refusal Strategies by American and International Students at a American University*. Thesis: State University of Minnesota.
- Montero, R. L. 2015. Most Common Refusal Strategies Used by Students of English Teaching as a Foreign Language. *Journal of Pragmatics*. 23, 137-148.
- Morkus, N. 2014. Refusals in Egyptian Arabic and American English. *Journal of Pragmatics*. 70, 86-107.
- Nelson, G., Al Batal, M., & Bakary E. L. 2002. Directness vs. indirectness: Egyptian Arabic and US English communication style. *International Journal of Intercultural Relations*, 26, 39–57.
- Nguyen, T. P. 2006. *Cross cultural pragmatics: Refusals of requests by Australian native speakers of English and Vietnamese learners of English*. Unpublished M.A dissertation. The University of Queensland. Retrieved

